Developing academic language at Sonoma Valley Unified

Educational consultant Tonya Ward Singer has been working with fourth- and fifth-grade teachers in the Sonoma Valley Unified School District to develop more effective academic language lessons for use during English Language Development (ELD) time.

Using expository text from Time for Kids: Exploring Non-Fiction Reading in the Content Areas, the teachers have designed a series of lessons on different academic language functions—for example, compare/contrast, sequencing, and fact vs. opinion. They begin each lesson by introducing students to the topic, then guide them to:

- Identify key words in the text;
- Use visual tools to extract information from the text and organize their responses;
- Write sentences from their own experiences using key words; and
- Write academic sentences using the key words.

During one lesson that used a written piece about school uniforms, teachers developed response frames to support students at various levels of English proficiency. Beginning and early intermediate students focused on the use of qualitative words and adjectives (best, worst, huge, pretty, etc.). Students at higher levels of proficiency concentrated on the use of verbs like improve, strengthen, and decrease. All students participated in pair and small-group activities designed to support their comprehension of the topic and allow them to hear target language from a variety of input sources—including their fellow students. After the group activities, the students wrote short response pieces that further honed their academic language skills.

Teachers from the Sonoma Valley elementary schools come together after teaching each unit to review student work and identify instructional priorities for the next unit. These teachers will join in Tonya Ward Singer’s presentation at this year’s ELL Administrator Conference on March 22, 2007 at the Sonoma County Office of Education. You can register for this conference online at www.scoe.org/training.

Resources

- Pauline Gibbons, Scaffolding Language, Scaffolding Learning, 2002
- Robin Scarella, Accelerating Academic English: A Focus on the English Learner, 2002
- Mary J. Schleppegrell, Grammar for Writing: Academic Language and the ELD Standards, 2003

This publication was developed by the Sonoma County Office of Education in support of Aiming High. For information, contact Jane Eisobold, (707) 544-3385.

Carl Wong, Ed.D., Superintendent of Schools
340 Skylane Boulevard Santa Rosa, CA 95403
(707) 544-2600 www.scoe.org
Aiming High RESOURCE

Academic English is very different from the language that’s used at home with family and friends. While both require linguistic competence in the four skill areas—reading, writing, speaking, and listening—academic language demands more extensive use of reading and writing, precise grammar and vocabulary, and higher order skills such as comparing/contrastng and predicting. These language demands are often specific to the subject matter students are studying.

Of course, what’s especially challenging for English Learners is that they must gain academic language proficiency at the same time that they’re studying core content areas. This, in essence, doubles their work and complicates their path toward language proficiency.

To be considered fully proficient in academic English, students must be able to use language that is authoritatively presented, informationally dense, and highly structured (Schleppegrell, 2004). They must use precisely chosen words and formal sentence structures appropriate to the content area being studied. Their language must also be keyed to the academic task they are engaged in—comparing and contrasting two characters, analyzing what’s being asked in a math problem, explaining cause and effect in history, or hypothesizing on the outcome of a science experiment.

In order to attain academic language proficiency, students must gain competence with both receptive language (reading and listening) and expressive language (writing and speaking).

<table>
<thead>
<tr>
<th>Everyday language</th>
<th>Academic language</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>There was a guy…</td>
<td>The main character is a young man…</td>
</tr>
<tr>
<td>Going to Alcatraz was great.</td>
<td>Visiting Alcatraz was an interesting and informative experience.</td>
</tr>
<tr>
<td>Then we looked at the stuff with the microscope.</td>
<td>Next, we placed the slide under the microscope.</td>
</tr>
<tr>
<td>The telephone was invented in 1876.</td>
<td>The invention of the telephone in 1876 radically changed American communication.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

What is academic language?

The kind of language we use is specific to the situation in which we are participating. The three specialized languages that English Learners use are:

- Their primary language.
- The social English of the hallways, playgrounds, neighborhoods, movies, and television shows.
- The academic English that is used in the classroom, which is filled with new words, figurative expressions, multiple verb tenses, complex grammar structures, and various communication strategies.

We must build their academic language, sometimes called academic language proficiency, so that they can construct academic language that is increasingly more understandable.

In summary

Just teaching English vocabulary is not enough to equip students with the tools they’ll need to succeed in our K-12 system. We must build their academic language skills by teaching strategies, building relationships, and guiding their analysis of how language is “built.” Through a strong focus on deconstructing language at the word, clause, and text levels, teachers can help students construct academic language that is increasingly more understandable.

Exploring the features of text. Text features—table of contents, bold print, illustrations, captions, and headings—can serve as signposts for students struggling with complicated written materials in science, history, mathematics, and language arts. When teachers take the time to explicitly teach students how these features are used across the content areas, students learn to use the “cues” these features provide to identify what’s important and where to focus their attention.

Joanna Cuellar, an English Learner support teacher at Sam V. Curtis Elementary School in San Bernardino County, created a three-part lesson that helped third-grade students identify text features of expository writing. She began by presenting the idea that expository text has features, just like a person’s face has features. Showing students a drawing of a blank face, Cuellar added eyes, a nose, and a mouth, explaining that these parts of a face help us understand what a person is saying.

Using two large posters with narrative taken from a science book—one formatted as it appeared in the book and the other showing typed text without formatting—Cuellar and her students talked about the difference between the two text samples. The class worked together to identify, discuss, and label the various text features. Students then practiced finding the text features in other documents, working with a partner and using sticky notes to label their findings.

Later, the students were given an Expository/Non-Fiction Book Checklist. Working in groups of four, they used the checklist to evaluate a series of books and identify what features might be added to make the books more understandable. Suggestions included adding an illustration to show the growth cycle of an ant and including a glossary with page numbers.

In order to attain academic language proficiency, students need to be able to:

- Read and comprehend academic text.
- Write and construct academic text.
- Speak and interpret academic text.

Just teaching English vocabulary is not enough to equip students with the tools they’ll need to succeed in our K-12 system. We must build their academic language skills by teaching strategies, building relationships, and guiding their analysis of how language is “built.”
Original: The insurgents attacked the police station with guns and then released the prisoners.

Revised: The attack of the armed insurgents caused the release of the prisoners.

Providing sentence frames. Sentence frames are another technique for teaching students to understand and use a particular type of text. For example, in Scott Foresman’s *California Science* text for grade 2, students learn about the effects of force on objects and conduct an experiment using magnets. The following sentence frames guide students in developing the academic language needed to report on cause and effect.

If ____ is ____ then ____.  
One possible outcome of ____ might be ____.  
Because ____ is ____ the result will be ____.

Sentence frames can be used with students at various levels of English proficiency. Basic frames can help students at the beginning levels, while academic frames can support advanced learners.

When using frames, it’s important for teachers to explicitly tell students what’s important about the language needed to report on cause and effect. Sentence frames guide students in developing the academic language needed to report on cause and effect.

### Working at the text level to teach the features of content-specific language

The academic genres that students encounter in school include both narrative and expository texts and range from summaries and short stories to procedures, explanations, and arguments. Within these varied text genres, the language used is often specific to the content area being studied. For example, mathematics texts utilize language to describe procedures and often include comparatives, while history texts frequently employ sequence and cause-and-effect structures.

Explicit teaching of the features specific to subject-area texts is essential to the development of academic language. Subject-area texts or genres can be distinguished by a number of characteristics, as illustrated below.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Subject Area</th>
<th>Characteristics</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Language Arts</td>
<td>Action verbs to report events, noun phrases with adjectives and prepositions</td>
</tr>
<tr>
<td>History-Social Science</td>
<td>Past-tense verbs, structures to compare and contrast, conjunctions to show cause and effect</td>
</tr>
<tr>
<td>Mathematics</td>
<td>Action verbs to describe processes, comparatives, conjunctions to sequence</td>
</tr>
<tr>
<td>Science</td>
<td>Verbs to describe relationships and express possibilities, conjunctions to show time sequences</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Using graphic organizers

Graphic organizers can help students recognize how sentences are built around an academic function or task. For example, in history, language (writing and speaking), Vanessa Girard and Pam Spycher recommend that teachers help students analyze how writers and speakers use language to achieve a purpose. By constructing and deconstructing language at the word, clause, and whole-text levels, students can build language skills specific to the function or task they are being asked to perform.

“Deconstructing language helps students construct academic language. It promotes increasing levels of fluency for all,” says Girard.

### Working at the word level to develop word consciousness

Developing word consciousness is one way to get started learning academic language. Word consciousness refers to the knowledge and attitudes necessary for students to learn, appreciate, and effectively use words.

We all know people who love to use unusual words in everyday interactions, enjoy playing Scrabble, or excel at word puzzles. Those people understand how words work, how they are put together, and how to find meaning by looking at parts and relationships. They have strongly developed word consciousness.

California’s English Language Development (ELD) standards call for students to apply knowledge of word parts—which is another way of saying they must have word consciousness. This means that students must be able to recognize and use common English morphemes and word relationships such as roots and affixes to derive the meaning of known and unknown words.

At the word level, vocabulary study will lead students to greater familiarity with varied and precise language. By adding construction and deconstruction techniques to the language-learning regimen, teachers can help students advance their word-consciousness skills. Here are five techniques that focus on word-level construction and deconstruction. These techniques set the stage for students to think about the word choices they have and how the choices they make can increase the precision of what they say and write. This is key to successful participation in academic settings.

**Word-smithing.** Vanessa Girard suggests the use of word-smithing as one strategy for teaching students how to select words. The procedures in word-smithing are just as the name implies—changing words to improve the precision and specificity of a sentence. In word-smithing, teachers ask students to transform a sentence or short piece of text by replacing generalized, vague words with more precise ones. For example:

In a second-grade classroom, the teacher notices that students are overusing the words mad and sad. Using an overhead projector to show a piece of student work, she highlights the word sad and says, “This word is not very specific. I think frustrated might be a better word. People are frustrated when they’ve tried and tried, but haven’t been...”
Aiming High RESOURCE

Working at the clause level to build understanding of complex sentences

When teachers encourage students to look at how academically dense sentences are constructed, they are helping them understand that the same idea can be communicated in different ways. Using sentence frames, deconstructing complex sentences, and combining sentences are strategies that can help students analyze how sentences are put together and how expert writers and speakers use complex sentence structures to convey meaning in an unambiguous manner.

Lifting sentences from text. Teachers can use text from content lessons to show students how sentences work, thereby integrating academic language learning with content instruction. Girard and Spycher suggest using a sentence-lifting technique to teach students about sentence structure. To focus attention on a particular sentence structure that students need to practice, teachers "lift" an example from a core text. As they deconstruct the model sentence, teachers can explain the sentence's meaning and construction.

The box below shows two samples of sentence-lifting designed to foster student understanding of dependent and relative clauses. The deconstruction of these sentences shows students the separate ideas embedded in the sentences and how those ideas are interrelated. From the deconstruction, they can see that the complex sentences allow a writer to convey more meaning with fewer words.

Once students learn to deconstruct complex sentences, they need to practice the reverse process—sentence construction. At the beginning level, students should practice combining sentences with conjunctions like and and but. Students at the intermediate level and above should be learning to use independent and dependent clauses.

Changing verbs to nouns. Another device that promotes student understanding of complex sentence structure is nominalization, or transforming the verbs novice speakers use to nouns that are more frequently found in academic dialogue and texts. Turning verbs into nouns is typical of academic language because it supports discussion of general concepts. Here are two examples of how changing verbs to nouns alters the academic feel of sentences.

Original: Students must be able to use language that is authoritatively presented, informationally dense, and highly structured.
Revised: The development of plants responsive to fertilizer led to increased production.

Students must be able to use language that is authoritatively presented, informationally dense, and highly structured.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Lifted sentence</th>
<th>Deconstruction of the lifted sentence</th>
</tr>
</thead>
</table>
| Moose, who was quietly grazing in the swamp, noticed her friends running by. | 1. Moose was quietly grazing.  
2. Moose noticed her friends.  
3. Her friends were running by. |
| Grandma India and Mother Lois followed the story closely; but when we discussed it over dinner, the talk about white people doing bad things to us kept me from telling them I had signed the list to go to Central High. | 1. Grandma India and Mother Lois followed the story closely.  
2. We talked at dinner.  
3. Grandma and Mother said white people were doing bad things to us black people.  
4. I didn't tell them.  
5. I had signed the list to attend Central High. |
successful. Can you see why I think frustrated is a better word? Let’s use it instead.” The teacher then revises the sentence using the new word.

Word-smithing helps students become familiar with and understand the context for increasingly sophisticated and mercurial language through an activity that can be both fun and challenging. Working in pairs or teams, students can compare their word-smithed sentences to see how vocabulary and grammar can clarify meaning.

Exploring word forms. Teachers can also increase word consciousness by helping students create and identify groups of words that are related. This can be done by looking at—and talking about—how the addition of affixes and inflections effect the meaning of words. For example, students might look at a group of words like this: define, defined, defining, definition, definitions, redefine, redefined, redefines, redefining, undefinéd. This is a good activity for pairs of students who are at the intermediate or advanced level of English proficiency. It effectively focuses students on word relationships and builds greater understanding of how English works. When students learn the meaning and function of affixes and inflections, they have knowledge that will help them decipher new and unfamiliar words.

Grouping words. Another way to develop word consciousness is to have students create lists of words that relate to a specific topic—for example, types of habitats or things associated with the Bill of Rights. When students group associated words, they have knowledge that will help them decipher new and unfamiliar words.

Playing the Say It! game. The Say It! game is another way to develop word knowledge among English Learners. The Say It! game is a seemingly simple technique that can go a long way toward strengthening word knowledge among English Learners. When students group associated words, they have knowledge that will help them decipher new and unfamiliar words.

Presenting teacher think-alouds. In this activity, teachers explain how they choose words by verbalizing their thought process. For example, beginning with the sentence, “His mother was angry,” a teacher might say the following while making changes to the sentence on the board or overhead projector in front of the class.

I want to be more specific about his mother by answering the question, “Whose mother are we talking about?” So, I am going to replace the word his with Jack’s because this explains whose mother it is. I am going to use the possessive form—Jack’s mother mentioned “belongs” to Jack. Then, I want to describe exactly how angry the mother was. Was she a little bit angry, or a lot? I am going to add the word extremely because I want to show that the mother is extremely angry. I’ve changed my sentence to read, “Jack’s mother mentioned “belongs” to Jack. Then, I want to describe exactly how angry the mother was. Was she a little bit angry, or a lot? I am going to add the word extremely because I want to show that the mother was extremely angry. I’ve changed my sentence to read, “Jack’s mother was extremely angry.”

When students group associated words, they have multiple opportunities to build connections across words and to expand their “word repertoire” within a content area. This seemingly simple technique can go a long way toward strengthening word knowledge among English Learners.

Working at the clause level to build understanding of complex sentences

When teachers encourage students to look at how academically dense sentences are constructed, they are helping them understand that the same idea can be communicated in different ways. Using sentence frames, deconstructing complex sentences, and combining sentences are strategies that can help students analyze how sentences are put together and how expert writers and speakers use complex sentence structures to convey meaning in an unambiguous manner.

Lifting sentences from text. Teachers can use text from content lessons to show students how sentences work, thereby integrating academic language learning with content instruction. Girard and Spycher suggest using a sentence-lifting technique to teach students about sentence structure. To focus attention on a particular sentence structure that students need to practice, teachers “lift” an example from a core text. As they deconstruct the model sentence, teachers can explain the sentence’s meaning and construction. The box below shows two samples of sentence lifting designed to foster student understanding of dependent and relative clauses. The deconstruction of these sentences shows students the separate ideas embedded in the sentences and how those ideas are interrelated. From the deconstruction, they can see that the complex sentences allow a writer to convey more meaning with fewer words.

Original: Grandma India and Mother Lois followed the story closely. When we discussed it over dinner, the talk about white people doing bad things to us kept me from telling them I had signed the list to go to Central High.

Revised: Grandma India and Mother Lois followed the story closely. When we discussed it over dinner, the talk about white people doing bad things to us kept me from telling them I had signed the list to go to Central High.

---from Melba’s Choice in High Point, Level C

<table>
<thead>
<tr>
<th>Types of habitats</th>
<th>Things associated with the Bill of Rights</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Desert</td>
<td>Constitution</td>
</tr>
<tr>
<td>Mountain</td>
<td>Amendments</td>
</tr>
<tr>
<td>Lake</td>
<td>Rights</td>
</tr>
<tr>
<td>Grassland</td>
<td>Freedom</td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. Moose was quietly grazing.
2. Moose noticed her friends.
3. Her friends were running by.

Grandma India and Mother Lois followed the story closely. But when we discussed it over dinner, the talk about white people doing bad things to us kept me from telling them I had signed the list to go to Central High.

---from Melba’s Choice in High Point, Level C

1. Grandma India and Mother Lois followed the story closely.
2. We talked at dinner.
3. Grandma and Mother said white people were doing bad things to us black people.
4. I didn’t tell them.
5. I had signed the list to attend Central High.
Aiming High RESOURCE

Original: The insurgents attacked the police station with guns and then released the prisoners.

Revised: The attack of the armed insurgents caused the release of the prisoners.

Providing sentence frames. Sentence frames are another technique for teaching students to understand and use a particular type of text. For example, in Scott Foresman’s California Science text for grade 2, students learn about the effects of force on objects and conduct an experiment using magnets. The following sentence frames guide students in developing the academic language needed to report on cause and effect.

If ____ is ____, then _____.
One possible outcome of ____ might be ____.
Because ____ is ____ the result will be ____.

Sentence frames can be used with students at various levels of English proficiency. Basic frames can help students at the beginning levels, while academic frames can support advanced learners.

When using frames, it’s important for teachers to explicitly tell students what’s important about the frame—for example, that the if/then statement indicates cause and effect—so that students can generalize those aspects of academic language to other tasks they are asked to perform.

Working at the text level to teach the features of content-specific language

The academic genres that students encounter in school include both narrative and expository texts and range from summaries and short stories to procedures, explanations, and arguments. Within these varied text genres, the language used is often specific to the content area being studied. For example, mathematics texts utilize language to describe procedures and often include comparisons, while history texts frequently employ sequence and cause-and-effect structures.

Explicit teaching of the features specific to subject-area texts is essential to the development of academic language. Subject-area texts or genres can be distinguished by a number of characteristics, as illustrated below.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Subject Area</th>
<th>Characteristics</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Language Arts</td>
<td>Action verbs to report events, noun phrases with adjectives and prepositions</td>
</tr>
<tr>
<td>History-Social Science</td>
<td>Past-tense verbs, structures to compare and contrast, conjunctions to show cause and effect</td>
</tr>
<tr>
<td>Mathematics</td>
<td>Action verbs to describe processes, comparatives, conjunctions to sequence</td>
</tr>
<tr>
<td>Science</td>
<td>Verbs to describe relationships and express possibilities, conjunctions to show time sequences</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Using graphic organizers. Graphic organizers can help students recognize how sentences are built around an academic function or task. For example, in history:

<table>
<thead>
<tr>
<th>At an early age</th>
<th>At age 25</th>
<th>In 610</th>
<th>In 630</th>
<th>Two years later</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Muhammad orphaned</td>
<td>Married Khadja</td>
<td>Had a vision</td>
<td>Returned to Mecca</td>
<td>Muhammad died</td>
</tr>
</tbody>
</table>

This sequencing graphic includes signal words (above the boxes) and past-tense action verbs (in the boxes).

Closing the gap for English Learners

Using graphic organizers. Graphical organizers can help students recognize how sentences are built around an academic function or task. For example, in history:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Subject Area</th>
<th>Characteristics</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Language Arts</td>
<td>Action verbs to report events, noun phrases with adjectives and prepositions</td>
</tr>
<tr>
<td>History-Social Science</td>
<td>Past-tense verbs, structures to compare and contrast, conjunctions to show cause and effect</td>
</tr>
<tr>
<td>Mathematics</td>
<td>Action verbs to describe processes, comparatives, conjunctions to sequence</td>
</tr>
<tr>
<td>Science</td>
<td>Verbs to describe relationships and express possibilities, conjunctions to show time sequences</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Using a Tree Map for word-smithing

Other words for “said”

- Negative: grumbled, sighed, mumbled
- Positive: apologized, accepted, acknowledged

Using a Tree Map for word-smithing

- Negative: grumbled, sighed, mumbled
- Positive: apologized, accepted, acknowledged

Language (writing and speaking). Vanessa Girard and Pam Sprych recommend that teachers help students analyze how writers and speakers use language to achieve a purpose. By constructing and deconstructing language at the word, clause, and whole-text levels, students can build language skills specific to the function or task they are being asked to perform.

“Deconstructing language helps students construct academic language. It promotes increasing levels of fluency for all,” says Girard.

Working at the text level to develop word consciousness

Developing word consciousness is one way to get started learning academic language. Word consciousness refers to the knowledge and attitudes necessary for students to learn, appreciate, and effectively use words.

We all know people who love to use unusual words in everyday interactions, enjoy playing Scrabble, or excel at word puzzles. Those people understand how words work, how they are put together, and how to find meaning by looking at parts and relationships. They have strongly developed word consciousness.

California’s English Language Development (ELD) standards call for students to apply knowledge of word parts—which is another way of saying they must have word consciousness. This means that students must be able to recognize and use common English morphemes and word relationships such as roots and affixes to derive the meaning of known and unknown words.

At the word level, vocabulary study will lead students to greater familiarity with varied and precise language. By adding construction and deconstruction techniques to the language-learning regimen, teachers can help students advance their word consciousness skills.

Here are five techniques that focus on word-level construction and deconstruction. These techniques set the stage for students to think about the word choices they have and how the choices they make can increase the precision of what they say and write. This is key to successful participation in academic settings.

Word-smithing. Vanessa Girard suggests the use of word-smithing as one strategy for teaching students how to select words. The procedures in word-smithing are just as the name implies—changing words to improve the precision and specificity of a sentence. In word-smithing, teachers ask students to transform a sentence or short piece of text by replacing generalized, vague words with more precise ones. For example:

In a second-grade classroom, the teacher notices that students are overusing the words mad and sad. Using an overhead projector to show a piece of student work, she highlights the word sad and says, “This word is not very specific. I think frustrated might be a better word. People are frustrated when they’ve tried and tried, but haven’t been...
Academic English is very different from the language that’s used at home with family and friends. While both require linguistic competence in the four skill areas—reading, writing, speaking, and listening—academic language demands more extensive use of reading and writing, precise grammar and vocabulary, and higher order skills such as comparing/contrasting and predicting. These language demands are often specific to the subject matter students are studying.

Of course, what’s especially challenging for English Learners is that they must gain academic language proficiency at the same time that they’re studying core content areas. This, in essence, doubles their work and complicates their path toward language proficiency.

To be considered fully proficient in academic English, students must be able to use language that is authoritatively presented, informationally dense, and highly structured (Schleppegrell, 2004). They must use precisely chosen words and formal sentence structures appropriate to the content area being studied. Their language must also be keyed to the academic task they are engaged in—comparing and contrasting two characters, analyzing what’s being asked in a math problem, explaining cause and effect in history, or hypothesizing on the outcome of a science experiment.

In order to attain academic language proficiency, students must gain competency with both receptive language (reading and listening) and expressive language (speaking and writing).

### What’s especially challenging for English Learners is that they must gain academic language proficiency at the same time that they’re studying core content areas.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Everyday language</th>
<th>Academic language</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>There was a guy…</td>
<td>The main character is a young man…</td>
</tr>
<tr>
<td>Going to Alcatraz was great.</td>
<td>Visiting Alcatraz was an interesting and informative experience.</td>
</tr>
<tr>
<td>Then we looked at the stuff with the microscope.</td>
<td>Next, we placed the slide under the microscope.</td>
</tr>
<tr>
<td>The telephone was invented in 1876. It changed the way people talked to one another.</td>
<td>The invention of the telephone in 1876 radically changed American communication.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### In summary

Just teaching English vocabulary is not enough to equip students with the tools they’ll need to succeed in our K–12 system. We must build their academic language skills by teaching strategies, building relationships, and guiding their analysis of how language is “built.”

Through a strong focus on deconstructing language at the word, clause, and text levels, teachers can help students construct academic language that is increasingly understandable. Here are some ideas:
 precise and specific. When teachers use content-area text to clarify the structures and relationships created by language, students are empowered to build deeper understandings of how language creates meaning in the subjects they are studying.

Teachers should always build on what students know about both the content and language of the subjects they are studying. From this starting point, they can provide appropriate, effective, and explicit instruction about the specialized characteristics of language—and they can lend support to students who are learning the words and structures of academic English.

Resources
- Pauline Gibbons, Scaffolding Language, Scaffolding Learning, 2002
- Robin Scardella, Accelerating Academic English: A Focus on the English Learner, 2001
- Mary J. Schleppegrell, Grammar for Writing: Academic Language and the ELD Standards, 2003

This publication was developed by the Sonoma County Office of Education in support of Aiming High. For information, contact Jane Esquivel, (707) 522-3305.

Carl Wong, Ed.D., Superintendent of Schools
5340 Skylane Boulevard Santa Rosa, CA 95403
(707) 531-2600  ■  www.scoe.org

Deconstructing Language for English Learners

Based on a presentation by Vanessa Girard and Pam Spycher

Vanessa Girard is the director of instructional support for Elk Grove Unified School District. She created and was the director of WestEd’s English Learners and the Language Arts (ELLA) teacher professional development program. Pam Spycher is a senior research associate in the Comprehensive School Assistance Program at WestEd and the current director of ELLA.

Building a home is a useful metaphor for understanding how to approach instruction for students who are learning English. When designing a house, architects begin by looking at the location, evaluating the amenities the site brings, and determining what modifications will be needed to successfully build there. They also consider the overall design of the house and the specialized needs of the family that will live in the home. How many bedrooms are needed? Should the kitchen be large or small?

When working with English Learners, teachers should also start by considering the unique qualities of “the location”—that is, what the students bring to school. What is their educational background in their native language? How much time have they spent learning English in their home country? What are their academic strengths? Only with knowledge about what